Организация Объединенных Наций

Доклад Комитета по информации

Сорок первая сессия (29 апреля–10 мая 2019 года)

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты
Семьдесят четвертая сессия
Дополнение № 21

Просьба отправить на вторичную переработку

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Семьдесят четвертая сессия
Дополнение № 21

A/74/21

Доклад Комитета по информации

Сорок первая сессия
(29 апреля–10 мая 2019 года)

Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2019 год

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

ISSN 0255-1934

[15 мая 2019 года]

Содержание

Глава		*Стр.*
I.	Введение	4
II.	Организационные вопросы	6
	A. Открытие сессии	6
	B. Выборы	6
	C. Утверждение повестки дня и программы работы	6
	D. Наблюдатели	7
III.	Общие прения	8
IV.	Рассмотрение и утверждение доклада Комитета Генеральной Ассамблее на ее семьдесят четвертой сессии	13

Глава I

Введение

1. В своей резолюции 34/182 Генеральная Ассамблея постановила сохранить учрежденный согласно ее резолюции 33/115 С Комитет по обзору политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, который с того момента стал называться «Комитет по информации», и увеличить число его членов с 41 до 66. В пункте 2 раздела I резолюции 34/182 Ассамблея предложила Комитету:

a) продолжать изучение политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации в свете развития международных отношений, в частности в течение двух последних десятилетий, и настоятельной необходимости установления нового международного экономического порядка и нового международного порядка в области информации и связи;

b) оценивать и развивать предпринимаемые усилия и прогресс, достигнутый системой Организации Объединенных Наций в области информации и связи;

c) содействовать установлению нового, более справедливого и более эффективного международного порядка в области информации и связи, призванного укреплять мир и международное понимание и основанного на свободной циркуляции и более широком и сбалансированном распространении информации, и представлять рекомендации по данному вопросу Генеральной Ассамблее.

Ассамблея просила также Комитет и Генерального секретаря представить ей доклад на ее тридцать пятой сессии.

2. На каждой своей сессии, начиная с тридцать шестой и заканчивая семьдесят третьей, Генеральная Ассамблея принимала к сведению доклады Комитета и на основе консенсуса принимала соответствующие резолюции. На своей семьдесят третьей сессии Ассамблея приняла к сведению доклад Комитета и приняла на основе консенсуса резолюции 73/102 A и B.

3. В настоящее время в состав Комитета входят следующие государства-члены:

Алжир
Ангола
Антигуа и Барбуда
Аргентина
Армения
Австрия
Азербайджан
Бангладеш
Беларусь
Бельгия
Белиз
Бенин
Бразилия
Болгария
Буркина-Фасо
Бурунди
Кабо-Верде
Чили
Китай
Колумбия
Конго
Коста-Рика
Кот-д'Ивуар
Хорватия
Куба
Кипр
Чехия
Корейская Народно-Демократическая Республика
Демократическая Республика Конго

Дания
Доминиканская Республика
Эквадор
Египет
Сальвадор
Эфиопия
Финляндия
Франция
Габон
Грузия
Германия
Гана
Греция
Гватемала
Гвинея
Гайана
Венгрия
Исландия
Индия
Индонезия
Иран (Исламская Республика)
Ирак
Ирландия
Израиль
Италия
Ямайка
Япония
Иордания
Казахстан
Кения
Ливан
Либерия
Ливия
Люксембург
Мадагаскар
Мальта
Мексика
Монако
Монголия
Марокко
Мозамбик
Непал
Нидерланды
Нигер
Нигерия
Оман
Пакистан
Парагвай
Перу
Филиппины
Польша
Португалия
Катар
Республика Корея
Республика Молдова
Румыния
Российская Федерация
Сент-Винсент и Гренадины
Саудовская Аравия
Сенегал
Сьерра-Леоне
Сингапур
Словакия
Соломоновы Острова
Сомали
Южная Африка
Испания
Шри-Ланка
Судан
Суринам
Швейцария
Сирийская Арабская Республика
Таиланд
Того
Тринидад и Тобаго
Тунис
Турция
Украина
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Объединенная Республика Танзания
Соединенные Штаты Америки
Уругвай
Венесуэла (Боливарианская Республика)
Вьетнам
Йемен
Замбия
Зимбабве

II. Организационные вопросы

A. Открытие сессии

4. Организационное заседание сорок первой сессии Комитета состоялось 29 апреля 2019 года в Центральных учреждениях. Сессию открыл Председатель Комитета Ян Кикерт (Австрия).

B. Выборы

5. Комитет провел выборы членов нового Бюро на двухлетний срок полномочий. Омар Хилале (Марокко), кандидатура которого была выдвинута представителем Группы африканских государств, был избран Председателем путем аккламации. Олег Николенко (Украина) и Амаль Мудаллали (Ливан), кандидатуры которых были выдвинуты представителями Группы восточноевропейских государств и Группы государств Азии и Тихого океана, были избраны заместителями Председателя путем аккламации. Г-н Николенко был также избран Докладчиком путем аккламации. Комитет отложил выборы двух других заместителей Председателя до проведения консультаций и выдвижения кандидатур Группой государств Латинской Америки и Карибского бассейна и Группой западноевропейских и других государств. В Комитете на период 2019–2021 годов избраны следующие должностные лица:

Председатель:

Омар Хилале (Марокко)

Заместители Председателя:

Амаль Мудаллали (Ливан)

Олег Николенко (Украина)

Докладчик:

Олег Николенко (Украина)

C. Утверждение повестки дня и программы работы

6. На своем организационном заседании 29 апреля 2019 года Комитет утвердил следующую повестку дня и программу работы (A/AC.198/2019/1):

1. Открытие сессии.
2. Выборы должностных лиц.
3. Утверждение повестки дня и программы работы.
4. Прием новых членов.
5. Заявление Председателя.
6. Заявление заместителя Генерального секретаря по глобальным коммуникациям.
7. Общие прения.
8. Рассмотрение докладов, представленных Генеральным секретарем.
9. Рабочая группа открытого состава Комитета по информации.

10. Рассмотрение и утверждение доклада Комитета Генеральной Ассамблее на ее семьдесят четвертой сессии.

7. 29 и 30 апреля 2019 года Комитет провел общие прения. 30 апреля во второй половине дня Департамент глобальных коммуникаций во главе с заместителем Генерального секретаря по глобальной коммуникации Элисон Смейл провел неофициальный интерактивный диалог с представителями государств-членов.

8. В связи с рассмотрением пункта 8 повестки дня Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Деятельность Департамента глобальных коммуникаций: услуги в области стратегических коммуникаций» (A/AC.198/2019/2);

b) доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Деятельность Департамента глобальных коммуникаций: новостное обслуживание» (A/AC.198/2019/3);

c) доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Деятельность Департамента глобальных коммуникаций: информационно-просветительские услуги» (A/AC.198/2019/4).

D. Наблюдатели

9. В качестве наблюдателей в работе сессии участвовали Многонациональное Государство Боливия, Европейский союз, Гондурас, Лига арабских государств, Государство Палестина и Международная организация франкофонии.

Глава III

Общие прения

10. В ходе общих прений с заявлениями выступили представители Государства Палестина (от имени Группы 77 и Китая), Японии, Бангладеш, Алжира, Филиппин, Ливана, Китая, Португалии, Непала, Египта, Аргентины, Кубы, Ямайки, Индии, Уругвая, Пакистана, Бразилии, Республики Корея, Испании, Соединенных Штатов Америки, Израиля, Российской Федерации, Тринидада и Тобаго, Исламской Республики Иран и Саудовской Аравии, а также наблюдатели от Европейского союза, Многонационального Государства Боливия (от имени Группы друзей испанского языка), Кабо-Верде (от имени Сообщества португалоязычных стран), Лиги арабских государств и Международной организации франкофонии.

11. Перед началом общих прений с заявлением выступил Председатель Комитета Омар Хилале (Марокко). Председатель заявил, что сегодня, как никогда ранее, необходимо обеспечить, чтобы распространяемая Организацией информация была достоверной, надежной и объективной. Председатель приветствовал усилия Департамента глобальных коммуникаций по проведению реформы и отметил, что тесное сотрудничество с координаторами-резидентами придаст новое измерение деятельности информационных центров Организации Объединенных Наций и Департамента. Председатель также отметил усилия Департамента по налаживанию взаимодействия с молодежью, с тем чтобы ее представители играли видную и активную роль в решении широкого круга актуальных для их жизни проблем. С заявлением выступила также заместитель Генерального секретаря по глобальным коммуникациям, которая ответила на вопросы и замечания государств-членов.

12. В своих выступлениях по вопросам существа, находящихся на рассмотрении Комитета, многочисленные ораторы высказались в поддержку проводимых Департаментом реформ, включая его переименование в Департамент глобальных коммуникаций. Представители отметили, что Организация Объединенных Наций получает просьбы о реагировании на глобальные вызовы и что Департамент глобальных коммуникаций должен отвечать за распространение в мире информации об этом; переименование Департамента отражает масштабы и важность этой работы. Многие делегации отметили, что реформы, в которых делается упор на лидерство, дальновидность, стратегическое мышление, планирование, динамичность и оперативную эффективность, повысят способность Департамента лучше информировать о деятельности Организации Объединенных Наций и взаимодействовать с различными субъектами. Один представитель, выступая от имени большой группы стран, также подчеркнул важность более эффективного использования символики Организации, которое позволило бы закрепить в рамках всей системы более гармоничный и согласованный визуальный образ и более плодотворно использовать голубой цвет Организации Объединенных Наций. Оратор также призвал государства-члены к тому, чтобы они, действуя в своем национальном качестве, содействовали усилению работы Департамента глобальных коммуникаций через свои каналы связи. Несколько ораторов настоятельно призвали Департамент продолжать тесное сотрудничество с государствами-членами и поддерживать практику регулярных брифингов и обменов мнениями, пока продолжается его работа по проведению реформ. Один представитель также просил Департамент по возможности проанализировать результативность своей деятельности, с тем чтобы оценить ее эффективность.

13. Большинство представителей подчеркнули, что многоязычие и равенство языков важны не только для выполнения мандатов Департамента, но и пропаганды ценностей Организации, включая всеохватность, транспарентность и подотчетность. Ряд ораторов отметили, что важно распространять информацию о деятельности Организации и стоящих перед человечеством проблемах на максимально возможном числе языков, с тем чтобы охватить как можно больше людей и вовлечь их в работу Организации. Выступавшие отметили, что многоязычие не только стимулирует всеохватность и транспарентность, но и помогает поощрять, сохранять и защищать культурно-языковое разнообразие. Несколько делегаций отметили недавно отмечавшийся Международный день многосторонности и дипломатии во имя мира, подчеркнув в этой связи ту роль, которую многоязычие играет в содействии укреплению международной многосторонней системы, функционирующей на основе международного сотрудничества, партнерства и открытости.

14. Многие ораторы высоко и одобрительно отозвались о работе информационных центров Организации Объединенных Наций. Они отметили, что эти центры, которые являются неотъемлемой частью Департамента, призваны информировать людей во всем мире на как можно большем числе языков, содействовать социальной интеграции и расширять права и возможности людей на местном уровне в целях решения глобальных проблем. Поскольку эти центры содействуют информированию людей на почти 100 языках, включая азбуку Брайля, представители призвали Департамент продолжать усилия по укреплению их технического потенциала. Ряд делегаций выразили надежду на то, что реформа системы развития Организации Объединенных Наций и укрепление сотрудничества между вышеуказанными центрами и координаторами-резидентами усилят слаженность стратегической информационной деятельности, осуществляемой на местном уровне.

15. Ряд ораторов выразили Департаменту признательность за то, что он освещает важную роль журналистов и свободы печати, включая празднование Всемирного дня свободы печати и Международного дня прекращения безнаказанности за преступления против журналистов. Они отметили, что нападения на средства массовой информации представляют собой нападения на устои нашего общества и ставят под удар права человека и основные ценности, которые лежат в основе деятельности Организации: солидарность, свободу, включая свободу выражения мнений и убеждений, плюрализм, демократию, терпимость и уважение человеческого достоинства. Свобода печати служит гарантией демократии и стимулирует терпимость, диалог, мир и сосуществование.

16. В нескольких выступлениях был затронут вопрос о том, что усиливается проблема неправомерного использования коммуникационных технологий для распространения недостоверных сведений, дезинформации и «фальшивых новостей» и что Организация Объединенных Наций должна служить в мире источником распространения фактологической, объективной и надежной информации. Один из ораторов отметил, что любой человек с мобильным телефоном и доступом к Интернету может либо содействовать обмену фактологической информацией и расширению прав и возможностей людей, либо сеять хаос путем распространения дезинформации. В этих условиях Департамент глобальных коммуникаций играет важнейшую роль: он не только противодействует распространению дезинформации и освещает методы работы Организации Объединенных Наций по реагированию на стоящие перед международным сообществом проблемы, но и функционирует в качестве канала прямой связи между Организацией и народами мира. Было также отмечено, что в целях решения проблем, связанных с распространением дезинформации и «фальшивых новостей», на глобальном уровне нужно осуществлять систематическую работу.

17. Многие представители с удовлетворением отметили, что Департамент продолжает обеспечивать широкое распространение информации и повышение осведомленности о целях в области устойчивого развития и Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года путем использования мультимедийных материалов на десятках языков.

18. Многие представители с удовлетворением отметили стратегические коммуникационные кампании, проведенные Департаментом с использованием многоязычных мультимедийных ресурсов (например, кампанию «Служба и самоотверженность» и кампанию по борьбе с изменением климата «Гонка, которую мы сможем и должны выиграть»), а также празднование семидесятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека. Выступавшие отметили, что эти и другие кампании позволяют мировой общественности реально отслеживать деятельность Организации, готовность государств-членов к работе и самоотверженность миротворцев на службе человечества. Они также помогают подчеркнуть неотложный характер главных пунктов глобальной повестки дня, таких как изменение климата и гуманитарные вопросы. Многие ораторы дали высокую оценку работе Департамента по реализации Специальной программы информации по вопросу о Палестине, а ряд делегаций отметили, что из-за этой программы ситуация в регионе освещается в необъективном и искаженном ключе. Несколько ораторов с удовлетворением отметили осуществляемую Департаментом программу обучения палестинских журналистов. Ряд выступавших особо отметили осуществляемые Департаментом важные инициативы — программу «Помни о рабстве», информационно-просветительную программу «Холокост и Организация Объединенных Наций» и мероприятия по случаю Международного дня памяти жертв геноцида в Руанде, которые помогают учить терпимости, пониманию и состраданию. Ряд представителей выразили Департаменту признательность за его постоянные усилия в поддержку укрепления потенциала других отделений Организации Объединенных Наций в области информационно-пропагандистской деятельности и коммуникации, включая Контртеррористическое управление, Исполнительный директорат Контртеррористического комитета и Департамент миротворческих операций.

19. Хотя делегации заявили о решительной поддержке усилий Департамента по повышению своей способности использовать новые средства массовой информации и социальные сети, многие представители настоятельно призвали Департамент продолжать выделять ресурсы на такие традиционные средства массовой информации, как печать, телевидение и радио. Традиционные средства массовой информации остаются во многих странах основным средством коммуникации и актуальны для информирования представителей различных поколений. Кроме того, между странами по-прежнему существует цифровой разрыв, а ограничения в технических возможностях и высокие цены по-прежнему препятствуют многим людям получать доступ к новым средствам массовой информации, в результате чего ораторы настоятельно призвали Департамент сохранять инклюзивный подход и сочетать новые и традиционные средства массовой информации для ознакомления мировой общественности с принципами и деятельностью Организации Объединенных Наций.

20. Ряд представителей выразили Департаменту признательность за работу с молодежью и усилия по расширению ее прав и возможностей, а также указали на растущее число участников инициативы Организации Объединенных Наций «Взаимодействие с академическими кругами», особенно в Азиатско-Тихоокеанском регионе, и на тот факт, что в рамках этой инициативы было объявлено о создании университетских центров по целям в области устойчивого развития с целью повысить уровень осведомленности об этих целях в научных кругах и усилить участие студентов в проводимой на местном уровне работе по их

достижению. Ораторы также заявили о своей поддержке деятельности Канцелярии Специального посланника по делам молодежи, которая объявила о реализации Молодежной стратегии Организации Объединенных Наций «Молодежь-2030», призванной расширить права и возможности молодежи как движущей силы перемен и усилить ее влияние на решение глобальных проблем. Представители выразили Департаменту признательность за организацию первого Молодежного саммита модели Организации Объединенных Наций, в котором приняли участие более 400 студентов из 30 стран мира.

21. Поскольку Организация в целом продолжает испытывать финансовые трудности, многие представители отметили тот факт, что это серьезным образом сдерживает способность Департамента выполнять возложенные на него задачи, особенно в плане использования неофициальных языков. Ораторы призвали Департамент к поиску новаторских путей мобилизации ресурсов для удовлетворения растущих потребностей Департамента в области коммуникации и рекомендовали Департаменту расширять партнерские связи с научными кругами, представителями частного сектора и фондами в качестве возможных источников финансирования, с тем чтобы восполнить нехватку бюджетных средств и обеспечить дальнейшее выполнение своих мандатов. В качестве примеров вовлечения в работу заинтересованных сторон, которые могли бы оказать финансовую и иную поддержку деятельности Департамента, представители отметили следующие формы партнерского взаимодействия: осуществление совместно с фирмой «Санрио» кампании «Хеллоу Китти» в целях пропаганды целей в области устойчивого развития, предоставление авиакомпаниям возможности показывать во время полета программу «Новости Организации Объединенных Наций» и осуществление университетами переводческой и исследовательской работы с целью способствовать реализации Повестки дня на период до 2030 года.

22. Выступавшие высоко оценили нынешние усилия Департамента по стимулированию внедрения в его работе инновационных подходов, включая организацию на мероприятиях высокого уровня медиазон, где можно использовать социальные сети и осуществлять с помощью цифровых средств информационно-просветительскую деятельность; применение в работе чат-бота #ActNow.Bot искусственного интеллекта для активизации усилий по достижению целей в области устойчивого развития; установление партнерств по вопросам инноваций, таких как глобальный договор о средствах массовой информации, и использование технологий для укрепления технического потенциала в информационных центрах и периферийных отделениях.

23. Отвечая на замечания и вопросы государств-членов, заместитель Генерального секретаря подтвердила приверженность Департамента принципу многоязычия; при этом она отметила, что содержащаяся в бюджете на 2018–2019 годы просьба Генерального секретаря о финансировании 18 дополнительных должностей и выделении Департаменту соответствующих не связанных с должностями ресурсов на цели активизации работы, связанной с подготовкой пресс-релизов о ходе заседаний, использованием веб-сайтов Организации Объединенных Наций, использованием социальных сетей и производством телевизионных документальных фильмов на всех шести официальных языках, не была одобрена Генеральной Ассамблеей. Это сокращение ресурсов значительно ограничивает способность Департамента активизировать работу по выпуску многоязычных продуктов. Тем не менее Департамент продолжает поиск инновационных путей для продвижения многоязычных продуктов и услуг и увеличения их разнообразия, включая трансляцию новостей Организации Объединенных Наций на отдельном веб-сайте для каждого языка; использование приложений, обеспечивающих для средств мобильной связи доступ к новостям и материалам социальных сетей Организации Объединенных Наций на восьми языках;

создание веб-сайтов для аккредитации представителей средств массовой информации и соответствующих прикладных систем на нескольких языках; и изучение новых моделей партнерств с целью расширить ассортимент многоязычной телепродукции. Заместитель Генерального секретаря поблагодарила делегации за их поддержку реформаторских усилий Департамента, призванных создать более современную, гибкую и оперативную службу глобальной коммуникации, которая использовала бы новые технологии и новые способы информирования людей. Она признала успехи Департамента в плане использования социальных сетей и новых средств массовой информации, расширения аудитории и налаживания связей с молодежью. При этом она подчеркнула, что Департамент продолжает развивать способы взаимодействия с мировой общественностью, действуя не в ущерб традиционным средствам массовой информации — печати, радио и телевидению, а стремясь найти дополнительные способы ее информирования. Заместитель Генерального секретаря поблагодарила государства-члены за их неизменную поддержку и руководство в этот период, когда произошли стремительные перемены и реформы, и обратилась к ним с просьбой содействовать мобилизации ресурсов, будь то посредством финансирования, направления младших сотрудников категории специалистов, предоставления поддержки в натуральной форме или информирования сотрудников Департамента о потенциальных партнерах в их странах. Департамент рассчитывает, что государства-члены помогут ему активизировать процесс модернизации. В заключение оратор отметила, что в период, когда многосторонность — основополагающий принцип Организации Объединенных Наций — ставится под сомнение, Организация желает и должна добиться понимания. Чтобы деятельность Организации Объединенных Наций в области коммуникации увенчалась успехом, она должна проводиться в четкой и доступной для людей форме на платформах, которые ими используются, и на языках, которые им понятны. Департамент будет неустанно стремиться к достижению этих целей и рассчитывает, что государства-члены окажут ему поддержку.

Глава IV

Рассмотрение и утверждение доклада Комитета Генеральной Ассамблее на ее семьдесят четвертой сессии

24. На своем 5-м пленарном заседании Комитет по информации на основе консенсуса утвердил проект своего доклада, включающий два проекта резолюций. За основу для переговоров по проектам резолюций с участием двух переговорных групп — Группы 77 и Китая и Европейского союза — и других государств-членов был взят текст, представленный Группой 77 и Китая.

25. После принятия проектов резолюций представитель Соединенных Штатов выступил с заявлением в порядке разъяснения позиции.

26. В порядке разъяснения своей позиции Соединенные Штаты отмежевались от консенсуса по пункту 8 проекта резолюции B, заявив, что Глобальный договор о безопасной, упорядоченной и легальной миграции и Нью-Йоркская декларация о беженцах содержат цели и задачи, не совместимые и не согласующиеся с законодательством и политикой Соединенных Штатов. Соединенные Штаты также отмежевались от консенсуса по пункту 46 проекта резолюции B, поскольку они считают, что кампании Организации Объединенных Наций должны иметь инклюзивный характер и охватывать права всех, и поскольку в пункте 46 в его нынешнем виде выделяются отдельные категории населения по признаку пола, возраста, инвалидности или рабочего статуса. Соединенные Штаты также отмежевались от консенсуса по пункту 65 из-за давней обеспокоенности по поводу предпосылки «права на развитие», которое не признается ни в одной из основных конвенций Организации Объединенных Наций по правам человека и не имеет общепринятого международного толкования.

Вопросы, касающиеся информации

Проект резолюции A
Информация на службе человечества

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению всеобъемлющий и важный доклад Комитета по информации[1],

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря[2],

настоятельно призывает к тому, чтобы все страны, организации системы Организации Объединенных Наций в целом и все другие заинтересованные стороны, подтвердив свою приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций и принципам свободы печати и свободы информации, а также принципам независимости, плюрализма и разнообразия средств массовой информации, исходя из глубокой обеспокоенности по поводу существующих диспропорций между развитыми и развивающимися странами и по поводу всякого рода последствий таких диспропорций, сказывающихся на способности государственных, частных или иных средств массовой информации и отдельных людей в развивающихся странах распространять информацию и доносить свои

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят третья сессия, Дополнение № 21* (A/73/21).

[2] A/73/288.

взгляды и свои культурные и нравственные ценности с помощью отечественной культурной продукции, равно как обеспечивать разнообразие источников и свободный доступ к информации, и признав в этой связи призыв создать то, что в Организации Объединенных Наций и на различных международных форумах получило название «нового международного порядка в области информации и коммуникации, рассматриваемого как развивающийся и непрерывный процесс»:

a) сотрудничали и взаимодействовали в целях сокращения существующих диспропорций в потоках информации на всех уровнях путем наращивания помощи в развитии коммуникационной инфраструктуры и потенциала развивающихся стран, должным образом учитывая их потребности и те приоритеты, которые установлены в таких областях этими странами, и стремясь обеспечить развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации возможность свободно и независимо разрабатывать собственную информационно-коммуникационную политику и расширять участие средств массовой информации и отдельных людей в процессе коммуникации, а также обеспечивали свободное движение информации на всех уровнях;

b) обеспечивали журналистам возможность свободно и эффективно выполнять свои профессиональные обязанности и решительно осуждали все нападения на них;

c) содействовали продолжению и укреплению программ практического обучения работников вещания и журналистов, представляющих государственные, частные и иные средства массовой информации развивающихся стран;

d) активизировали региональные усилия и сотрудничество между развивающимися странами, а также сотрудничество между развитыми и развивающимися странами в целях укрепления коммуникационного потенциала и совершенствования медийной инфраструктуры и коммуникационных технологий в развивающихся странах, особенно в областях профессиональной подготовки и распространения информации;

e) стремились к тому, чтобы двустороннее сотрудничество сопровождалось оказанием всевозможной поддержки и помощи развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации, должным образом учитывая при этом их интересы и потребности в области информации и те меры, которые уже приняты в системе Организации Объединенных Наций, включая:

i) развитие людских и технических ресурсов, необходимых для совершенствования информационно-коммуникационных систем в развивающихся странах, а также содействие дальнейшему осуществлению и улучшению программ практического обучения, например тех, которые уже осуществляются под эгидой как частных, так и государственных структур в разных развивающихся странах;

ii) создание условий, которые позволили бы развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации получить в свое распоряжение, используя свои национальные и региональные ресурсы, коммуникационные технологии, отвечающие их национальным потребностям, а также необходимые материалы для программ, особенно для радио- и телевещания;

iii) оказание помощи в налаживании и укреплении телекоммуникационных связей на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях, особенно между развивающимися странами;

iv) облегчение в случае необходимости доступа развивающихся стран к современным коммуникационным технологиям, имеющимся на открытом рынке;

f) всемерно поддерживали Международную программу развития коммуникации Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, призванную поддерживать как государственные, так и частные средства массовой информации.

Проект резолюции B
Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области глобальных коммуникаций

Генеральная Ассамблея,

особо отмечая, что Комитет по информации является ее главным вспомогательным органом, уполномоченным выносить ей рекомендации относительно деятельности Департамента глобальных коммуникаций Секретариата,

подтверждая свою резолюцию 13 (I) от 13 февраля 1946 года, в которой Генеральная Ассамблея учредила Департамент общественной информации (ныне Департамент глобальных коммуникаций) с целью способствовать в возможно большей степени правильному пониманию народами мира работы и целей Организации Объединенных Наций, и все другие соответствующие резолюции Ассамблеи, касающиеся деятельности Департамента,

особо отмечая, что содержание общественной информации и коммуникации должно лежать в самой основе стратегического управления Организацией Объединенных Наций и что культура коммуникации и транспарентности, как средство всестороннего ознакомления народов мира с задачами и деятельностью Организации Объединенных Наций, должна пронизывать все уровни Организации в соответствии с целями и принципами, провозглашенными в Уставе Организации Объединенных Наций, чтобы Организация Объединенных Наций могла заручиться широкой глобальной поддержкой,

подчеркивая, что главная задача Департамента глобальных коммуникаций заключается в том, чтобы в ходе своей информационно-просветительской деятельности своевременно доводить до сведения общественности точную, беспристрастную, полную, сбалансированную и актуальную информацию на разных языках о задачах и обязанностях Организации Объединенных Наций в целях усиления международной поддержки деятельности Организации при максимальной транспарентности,

ссылаясь на свои резолюции 73/102 A и B от 7 декабря 2018 года, которые позволили предпринять надлежащие шаги к повышению эффективности и результативности работы Департамента глобальных коммуникаций и максимальному задействованию его ресурсов,

выражая обеспокоенность по поводу того, что разрыв в информационно-коммуникационных технологиях между развитыми и развивающимися странами продолжает увеличиваться и что обширные слои населения развивающихся стран не получают выгод от доступных в настоящее время информационно-коммуникационных технологий, и в этой связи подчеркивая необходимость устранения дисбаланса в нынешнем развитии информационно-коммуникационных технологий и доступе к ним в целях создания более справедливых, равноправных, доступных и эффективных условий в этой области,

признавая, что изменения в сфере информационно-коммуникационных технологий открывают колоссальные новые возможности для экономического роста и социального развития и способны играть важную роль в искоренении нищеты в развивающихся странах, и в то же время особо отмечая, что развитие этих технологий порождает вызовы и риски и может приводить к дальнейшему усилению неравенства внутри одной и той же страны и между разными странами,

ссылаясь на свою резолюцию 71/328 от 11 сентября 2017 года о многоязычии и особо отмечая, что во всей деятельности Департамента глобальных коммуникаций важно обеспечить, в том числе в координации с другими департаментами Секретариата, надлежащее использование всех официальных языков Организации Объединенных Наций, чтобы устранить диспропорции в использовании английского языка и остальных пяти официальных языков, а также что важно обеспечить полностью равное отношение ко всем официальным языкам Организации Объединенных Наций во всей деятельности Департамента,

I
Введение

1. *просит*, чтобы применительно к политике и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации Генеральный секретарь продолжал полностью выполнять рекомендации, сформулированные в соответствующих резолюциях;

2. *подтверждает*, что Организация Объединенных Наций остается незаменимым фундаментом мира и справедливости во всем мире и что ее голос должен звучать внятно и доходчиво, и особо отмечает, что крайне важная роль в этом контексте принадлежит Департаменту глобальных коммуникаций Секретариата;

3. *особо отмечает*, что в процессе реформирования Департамента глобальных коммуникаций, призванном привести его возможности и деятельность в соответствие с нынешними тенденциями в сфере глобальной коммуникации, следует учитывать приоритеты, определенные Комитетом по информации — главным вспомогательным органом, уполномоченным выносить рекомендации относительно работы Департамента, и подчеркивает в этой связи необходимость продолжения процесса консультаций с государствами-членами;

4. *подчеркивает* важность того, чтобы по просьбе государств-членов Секретариат своевременно снабжал их четкой, точной и полной информацией в рамках существующих мандатов и процедур;

5. *подчеркивает также*, что государствам-членам следует воздерживаться от применения информационно-коммуникационных технологий в нарушение норм международного права, включая Устав Организации Объединенных Наций, и рекомендует государствам-членам изыскивать, сообразуясь с нормами международного права, более эффективные пути сотрудничества в деле устранения угроз, связанных с использованием информационно-коммуникационных технологий в террористических целях;

6. *подтверждает* центральную роль Комитета по информации применительно к политике и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, в том числе к определению приоритетности направлений этой деятельности, и постановляет, что рекомендации, касающиеся программы Департамента глобальных коммуникаций, должны по возможности исходить от Комитета и им же рассматриваться;

7. *просит* Департамент глобальных коммуникаций, чтобы он, следуя приоритетам на период 2018–2019 годов, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 71/6 от 27 октября 2016 года и 73/269 от 22 декабря 2018 года, уделял особое внимание таким темам, как содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций, поддержание международного мира и безопасности, развитие Африки, поощрение прав человека, эффективная координация гуманитарной помощи, содействие правосудию и развитию международного права, разоружение и контроль над наркотиками, предупреждение преступности и борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях;

8. *просит* Департамент глобальных коммуникаций и его сеть информационных центров Организации Объединенных Наций уделять особое внимание решениям третьей Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий, третьей Международной конференции по финансированию развития и ежегодного форума Экономического и Социального Совета по последующим мерам в области финансирования развития, саммита Организации Объединенных Наций для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года и последующего ежегодного политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, двадцать четвертой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и четырнадцатой сессии Конференции сторон, действующей в качестве совещания сторон Киотского протокола, Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), Конференции Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития» и второй Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг — Юг, а также Декларации и Программе действий в области культуры мира и прогрессу в осуществлении этих решений;

9. *отмечает* вклад Департамент глобальных коммуникаций в процесс подготовки Глобального договора о безопасной, упорядоченной и легальной миграции в соответствии с Нью-Йоркской декларацией о беженцах и мигрантах;

II
Общая деятельность Департамента глобальных коммуникаций

10. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о деятельности Департамента глобальных коммуникаций[3];

11. *просит* Департамент глобальных коммуникаций сохранять приверженность культуре оценки и продолжать оценивать свою продукцию и деятельность в целях повышения их эффективности и осуществлять сотрудничество и координацию с государствами-членами и Управлением служб внутреннего надзора Секретариата;

12. *подтверждает* важность повышения эффективности координации между Департаментом глобальных коммуникаций и Канцелярией Пресс-секретаря Генерального секретаря и просит Генерального секретаря обеспечивать последовательность провозглашаемых Организацией лозунгов;

13. *отмечает*, что Департамент глобальных коммуникаций продолжает освещать работу и решения Генеральной Ассамблеи и ее вспомогательных

[3] A/AC.198/2019/2, A/AC.198/2019/3 и A/AC.198/2019/4.

органов и просит Департамент продолжать расширять свои рабочие контакты с Канцелярией Председателя Генеральной Ассамблеи;

14. *рекомендует* Департаменту глобальных коммуникаций продолжать сотрудничество с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в развитии культуры и в областях образования, содействия коммуникации и многоязычия в соответствии с резолюцией 71/328 Генеральной Ассамблеи, в том числе посредством многоязычного образования, прогресс в которых может способствовать устойчивому развитию, с использованием имеющихся ресурсов и в целях устранения существующего разрыва между развитыми и развивающимися странами;

15. *с признательностью отмечает* проводимую Департаментом глобальных коммуникаций на местах работу с другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций с целью повысить согласованность их коммуникационной деятельности, настоятельно призывает Департамент поощрять Группу Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации к расширению языкового разнообразия в ее работе и вновь просит Генерального секретаря доложить Комитету по информации на его сорок второй сессии о прогрессе, достигнутом в этом отношении;

16. *подтверждает*, что Департамент глобальных коммуникаций должен, соблюдая существующие мандаты и сообразуясь с положением 5.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки[4], определять приоритеты своей программы работы, чтобы повышать сфокусированность своих лозунгов и сосредоточенность своих усилий и соотносить свои программы с запросами своей целевой аудитории, включая лингвистические аспекты, на основе более совершенных механизмов обратной связи и оценки;

17. *просит* Генерального секретаря продолжать прилагать все усилия к тому, чтобы публикации и другие информационные средства Секретариата, включая веб-сайт Организации Объединенных Наций, Службу новостей Организации Объединенных Наций и страницы Организации Объединенных Наций в социальных сетях, несли на всех официальных языках полную, сбалансированную, объективную и взвешенную информацию о вопросах, которыми занимается Организация, и чтобы они сохраняли редакционную независимость, беспристрастность, точность и полное соответствие резолюциям и решениям Генеральной Ассамблеи;

18. *подчеркивает*, что чрезвычайно важно пресекать надлежащим образом нарушения соответствующих международных правил и положений, регулирующих деятельность в сфере вещания, в том числе телевизионного, радио- и спутникового вещания;

19. *вновь просит* Департамент глобальных коммуникаций и подразделения Секретариата, предоставляющие материалы, обеспечить, чтобы публикации Организации Объединенных Наций издавались на всех шести официальных языках экологически безвредным способом и без дополнительных затрат, и поддерживать тесную координацию со всеми другими подразделениями, включая все другие департаменты Секретариата и фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов, чтобы избежать дублирования усилий при выпуске публикаций Организации Объединенных Наций;

[4] ST/SGB/2016/6.

20. *рекомендует* в этой связи Департаменту глобальных коммуникаций и Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению Секретариата разработать новые механизмы взаимодействия в целях укрепления многоязычия в рамках осуществления других мероприятий без дополнительных затрат, учитывая важность обеспечения полностью равного отношения ко всем официальным языкам Организации Объединенных Наций, и представить Комитету по информации доклад по этому вопросу на его сорок второй сессии;

21. *особо отмечает*, что Департаменту глобальных коммуникаций следует продолжать и совершенствовать свою деятельность в областях, представляющих особый интерес для развивающихся стран, а по мере возможности и для других стран, имеющих особые потребности, и что деятельность Департамента должна способствовать устранению существующего разрыва между развивающимися и развитыми странами в столь важной области, как общественная информация и коммуникация;

22. *вновь выражает* растущую обеспокоенность по поводу того, что ежедневные пресс-релизы по-прежнему не выпускаются на всех официальных языках вопреки содержащимся в предыдущих резолюциях просьбам, полностью соответствующим принципу равенства всех шести официальных языков, ссылается на соответствующий доклад Генерального секретаря о деятельности Департамента глобальных коммуникаций [5] и вновь обращается к Департаменту с просьбой в первоочередном порядке разработать не позднее чем до начала сорок первой сессии Комитета по информации стратегию выпуска ежедневных пресс-релизов на всех шести официальных языках на основе творческих подходов, без дополнительных затрат и согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, а также представить Комитету доклад по этому вопросу на этой сессии;

23. *отмечает* последние тенденции, подрывающие достоверность, транспарентность и фактологичность информации, и рекомендует Департаменту глобальных коммуникаций продолжать содействовать распространению объективной и беспристрастной информации о работе Организации Объединенных Наций, разрабатывать конкретные предложения в этой связи и представить Комитету доклад по этому вопросу на его сорок второй сессии;

Многоязычие и общественная информация

24. *особо отмечает*, что многоязычие, являющееся одной из ключевых ценностей Организации, предполагает активное участие и приверженность всех заинтересованных сторон, включая все места службы Организации Объединенных Наций и ее отделения вне Центральных учреждений;

25. *обращает особое внимание* на ответственность Секретариата за обеспечение всестороннего учета принципа многоязычия во всех видах его коммуникационной и информационной деятельности в пределах имеющихся ресурсов и на справедливой основе, призывает Департамент глобальных коммуникаций рассматривать это в качестве неотъемлемой части его стратегического подхода и продолжать разрабатывать совместно с Координатором по вопросам многоязычия оптимальные методы выполнения этой задачи в рамках всего Секретариата и просит Генерального секретаря представить сведения о таких методах и их внедрении в его следующем докладе Комитету по информации, принимая во внимание положения резолюции 71/328;

[5] A/AC.198/2018/3.

26. *особо отмечает* важность использования всех официальных языков Организации Объединенных Наций, обеспечения полностью равного отношения к ним во всей деятельности всех отделов и подразделений Департамента глобальных коммуникаций в целях устранения диспропорций в использовании английского языка и остальных пяти официальных языков, в этой связи вновь просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Департамент располагал надлежащими кадрами по всем официальным языкам для осуществления им всех своих мероприятий, и просит отразить этот аспект в будущих предложениях по бюджету по программам, касающихся Департамента, с учетом принципа равенства всех шести официальных языков и объема работы на каждом официальном языке;

27. *приветствует* продолжающиеся усилия Департамента глобальных коммуникаций по укреплению многоязычия во всей своей деятельности, подчеркивает важность размещения на веб-сайтах Организации Объединенных Наций текстов всех новых предназначенных для широкого пользования документов Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках, информационных материалов, материалов всемирных пропагандистских кампаний, а также всех старых документов Организации Объединенных Наций и обеспечения незамедлительного доступа к ним государств-членов и подчеркивает также важность всестороннего осуществления ее резолюции 71/328;

28. *рекомендует* Департаменту глобальных коммуникаций продолжать внедрять в свою работу практику назначения тематических координаторов, которую в настоящее время применяют языковые группы веб-сайтов Организации Объединенных Наций и которая успешно способствует реализации принципа многоязычия и повышению качества материалов веб-сайтов;

29. *отмечает*, что Департамент глобальных коммуникаций продолжает сообразно обстоятельствам и с учетом целевой аудитории использовать помимо официальных такие языки, как португальский, суахили, урду, бенгальский, хинди и фарси, чтобы охватить как можно более широкую аудиторию и донести идеи Организации Объединенных Наций до людей во всех уголках мира ради укрепления международной поддержки ее деятельности, и одобряет эту практику;

30. *рекомендует* Департаменту глобальных коммуникаций продолжать давно начатую им работу в поддержку многоязычия с использованием в глобальной информационно-пропагандистской деятельности других языков помимо официальных и осуществлять мобилизацию достаточного объема ресурсов, в том числе на основе рассмотрения инновационных методов финансирования и возможностей привлечения добровольных взносов;

Устранение «цифрового разрыва»

31. *просит* Департамент глобальных коммуникаций содействовать повышению осведомленности международного сообщества о важности осуществления итогового документа совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного общему обзору хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества[6], о возможностях, которые дает обществу и экономике стран использование Интернета и других информационно-коммуникационных технологий, появляющихся, в частности, в результате четвертой промышленной революции, а также о путях устранения «цифрового разрыва» между жителями одной страны и между разными

[6] Резолюция 70/125; см. также A/C.2/59/3 и A/60/687.

странами, включая проведение 17 мая Всемирного дня электросвязи и информационного общества;

32. *вновь обращается* с призывом ко всем заинтересованным сторонам, в частности к соответствующим структурам Организации Объединенных Наций, чтобы они, действуя в рамках своих мандатов и имеющихся ресурсов, продолжали совместную работу по регулярному анализу характера «цифрового разрыва», изучали стратегии его преодоления и доводили свои выводы до сведения международного сообщества, а также поощряли государственные и частные инициативы, направленные на устранение «цифрового разрыва»;

Сеть информационных центров Организации Объединенных Наций

33. *особо отмечает* большое значение сети информационных центров Организации Объединенных Наций для повышения престижа Организации Объединенных Наций в глазах общественности, распространения среди местного населения, особенно в развивающихся странах, сведений об Организации Объединенных Наций с учетом того, что информация на местных языках оказывает сильнейшее воздействие на местное население, а также для мобилизации поддержки работы Организации Объединенных Наций на местном уровне;

34. *с удовлетворением отмечает* работу, проделанную сетью информационных центров Организации Объединенных Наций, в том числе Региональным информационным центром Организации Объединенных Наций, в целях публикации информационных материалов Организации Объединенных Наций и письменного перевода важных документов на другие языки помимо официальных языков Организации Объединенных Наций, рекомендует информационным центрам продолжать их важную деятельность, осуществляемую на разных языках в рамках интерактивных и инициативных аспектов их работы, и создавать веб-страницы и размещать информационные материалы в социальных сетях на местных языках, рекомендует Департаменту глобальных коммуникаций предоставлять необходимые ресурсы и технические средства в целях охвата максимально широкой аудитории и донесения идей Организации Объединенных Наций до людей во всех уголках мира, с тем чтобы обеспечить более широкую международную поддержку деятельности Организации, и рекомендует продолжать усилия в этой области;

35. *подчеркивает* важность рационализации сети информационных центров Организации Объединенных Наций и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать вносить предложения в этом отношении, в том числе предусматривающие перераспределение ресурсов в случае необходимости, и представлять Комитету по информации доклады по этому вопросу на его последующих сессиях;

36. *подтверждает*, что рационализация информационных центров Организации Объединенных Наций должна осуществляться на индивидуальной основе и в консультации со всеми соответствующими государствами-членами, в которых расположены действующие информационные центры, странами, которые обслуживают эти информационные центры, и другими заинтересованными странами соответствующих регионов с учетом характерных особенностей каждого региона;

37. *признает*, что сеть информационных центров Организации Объединенных Наций, особенно в развивающихся странах, должна продолжать усиливать свое воздействие и расширять свою деятельность, в том числе посредством стратегической коммуникационной поддержки, и призывает Генерального

секретаря докладывать Комитету по информации на его последующих сессиях об осуществлении этого подхода;

38. *просит* Департамент глобальных коммуникаций, чтобы он укреплял сотрудничество со всеми другими подразделениями Организации Объединенных Наций на страновом уровне, действуя через информационные центры Организации Объединенных Наций и в контексте Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, в интересах повышения согласованности действий в коммуникационной сфере и во избежание дублирования работы, и в этой связи отмечает продолжающуюся реформу Организации Объединенных Наций, которая, в частности, предусматривает объединение информационных центров и системы координаторов-резидентов для обеспечения скоординированной, последовательной и стратегической коммуникационной деятельности, затрагивающей местные и глобальные проблемы в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и осуществляемой через информационные центры, включая Региональный информационный центр Организации Объединенных Наций, учитывая при этом возникающие на страновом уровне потребности и предложения, и просит Генерального секретаря включить в его следующий доклад всеобъемлющую информацию об этом процессе;

39. *подчеркивает* необходимость учитывать особые потребности и запросы развивающихся стран в области информационно-коммуникационных технологий для обеспечения эффективности информационного потока в этих странах;

40. *подчеркивает также* важность усилий по повышению эффективности информационно-просветительской деятельности Организации Объединенных Наций в тех государствах-членах, которые по-прежнему не охвачены сетью информационных центров Организации Объединенных Наций, и рекомендует Генеральному секретарю, в контексте рационализации, распространить на такие государства-члены работу сети информационных центров;

41. *подчеркивает далее*, что Департаменту глобальных коммуникаций следует продолжать держать в поле зрения вопрос о выделении как кадровых, так и финансовых ресурсов информационным центрам Организации Объединенных Наций в развивающихся странах с учетом особых потребностей наименее развитых стран в этой связи, и просит Генерального секретаря включить в следующий доклад всеобъемлющую информацию о работе информационных центров Организации Объединенных Наций, в том числе об итогах оценки эффективности и результативности выделения кадровых и финансовых ресурсов информационным центрам Организации Объединенных Наций и о возможных мерах по улучшению работы центров в развивающихся странах;

42. *приветствует* поддержку со стороны ряда государств-членов, в том числе развивающихся стран, предлагающих, в частности, в связи с недостаточным финансированием подобрать для информационных центров Организации Объединенных Наций помещения, за которые не будет взиматься арендная плата, памятуя о том, что такая поддержка не должна подменять собой полноценное обеспечение информационных центров финансовыми ресурсами из бюджета по программам Организации Объединенных Наций;

43. *отмечает* обеспокоенность многих государств-членов мерами, принятыми Секретариатом в отношении информационных центров в Мехико, Претории и Рио-де-Жанейро, Бразилия, выражает надежду на то, что эти меры не отразятся на способности центров действовать в качестве каналов связи между Организацией Объединенных Наций и местной аудиторией, и в этой связи

просит Генерального секретаря представить доклад о последствиях этих мер и изучить пути укрепления информационных центров Организации Объединенных Наций в Каире, Мехико, Претории и Рио-де-Жанейро, учитывая необходимость обеспечения этого в пределах имеющихся ресурсов, а также рекомендует Генеральному секретарю в сотрудничестве с соответствующими государствами-членами изучить возможность укрепления других центров, особенно в Африке, без дополнительных затрат;

44. *ссылается* на свою резолюцию 64/243 от 24 декабря 2009 года, в которой Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря учредить информационный центр Организации Объединенных Наций в Луанде в целях содействия удовлетворению потребностей португалоязычных стран Африки, и просит Генерального секретаря в координации с правительством Анголы ускорить процесс создания этого информационного центра и представить Комитету по информации на его сорок второй сессии доклад о функционировании центра;

III
Службы стратегической коммуникации

45. *подтверждает* ту роль, которую службы стратегической коммуникации играют в деле формулирования и распространения отстаиваемых Организацией Объединенных Наций идей, разрабатывая в тесном сотрудничестве с оперативными департаментами, фондами и программами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями и в полном соответствии с решениями директивных органов коммуникационные стратегии и, начиная с этапа планирования, уделяя при этом особое внимание многоязычию;

Пропагандистские кампании

46. *с признательностью отмечает* работу Департамента глобальных коммуникаций по освещению в рамках своих кампаний важных для международного сообщества вопросов и просит, чтобы Департамент в сотрудничестве с заинтересованными странами и соответствующими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций продолжал принимать надлежащие меры для более широкого ознакомления мировой общественности с такими темами, как укрепление многосторонности, беспрецедентные гуманитарные кризисы и нужды, с которыми сталкивается мир, Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года[7], реформа Организации Объединенных Наций, ликвидация нищеты, устойчивое городское развитие, сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития, изменение климата, неистощительное использование лесов, борьба с опустыниванием, сохранение биоразнообразия и другие экологические проблемы, предотвращение конфликтов, поддержание мира, миростроительство и сохранение мира, беженцы и мигранты, насильственное перемещение людей в результате конфликтов и других событий, сопряженных с нарушениями прав человека и международного права, культура и развитие, разоружение, деколонизация, права человека, в том числе гендерное равенство, права детей, инвалидов и трудящихся-мигрантов, стратегическая координация гуманитарной помощи, особенно в случае стихийных бедствий и других кризисов, инфекционные и неинфекционные заболевания, нужды Африканского континента, стратегическое партнерство между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций, характер критического социально-экономического положения в Африке и приоритеты Нового партнерства в интересах развития Африки[8],

[7] Резолюция 70/1.
[8] A/57/304, приложение.

особые потребности наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств, а также стран, вышедших из категории наименее развитых, важность международного сотрудничества в борьбе с незаконными финансовыми потоками и порождающими их деяниями, включая коррупцию, расхищение, мошенничество, уклонение от уплаты налогов, использование офшоров как стимула для перевода похищенных активов за рубеж, отмывание денег и незаконная эксплуатация природных ресурсов, выявление, замораживание и изъятие похищенных активов и их возвращение в страны происхождения в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции[9], борьба с торговлей людьми и современными формами рабства, незаконная транснациональная торговля, в том числе объектами культурного наследия, постоянный мемориал памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли, борьба с терроризмом во всех его формах и проявлениях, инициатива «Мир против насилия и насильственного экстремизма», диалог между цивилизациями, культура мира и терпимости и последствия чернобыльской катастрофы, а также предупреждение геноцида;

47. *просит* Секретариат, прежде всего Департамент глобальных коммуникаций, способствовать проведению международных дней, провозглашенных Генеральной Ассамблеей, в том числе Международного дня памяти жертв Холокоста 27 января, Международного дня родного языка 21 февраля, провозглашенного Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международного дня счастья 20 марта, Международного дня Навруз 21 марта, Международного дня лесов 21 марта, Всемирного дня водных ресурсов 22 марта, Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли 25 марта, Международного дня многосторонности и дипломатии во имя мира 24 апреля, Всемирного дня свободы печати 3 мая, Дней памяти и примирения, посвященных погибшим во Второй мировой войне, 8 и 9 мая, Международного дня миротворцев Организации Объединенных Наций 29 мая, Всемирного дня океанов 8 июня, Международного дня семейных денежных переводов 16 июня, Международного дня борьбы с сексуальным насилием в условиях конфликта 19 июня, Международного дня Нельсона Манделы 18 июля, Международного дня молодежи 12 августа, Международного дня мира 21 сентября, Международного дня борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия 26 сентября, Международного дня ненасилия 2 октября, Международного дня, посвященного терпимости, 16 ноября, Международного дня солидарности с палестинским народом 29 ноября, Международного дня памяти жертв преступления геноцида, чествования их достоинства и предупреждения этого преступления 9 декабря, Дня прав человека 10 декабря, Международного дня гор 11 декабря и Международного дня всеобщего охвата услугами здравоохранения 12 декабря, и участвовать в повышении осведомленности об этих мероприятиях и в их пропаганде без дополнительных затрат, когда это возможно, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

48. *просит* Департамент глобальных коммуникаций и его сеть информационных центров Организации Объединенных Наций повышать осведомленность широкой общественности обо всех саммитах, международных конференциях и заседаниях высокого уровня, санкционированных Генеральной Ассамблеей, в том числе о тех, проведение которых запланировано на 2019 год, и участвовать в посвященных им всеобъемлющих и многоязычных пропагандистских кампаниях и в их освещении на равной основе;

[9] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.

49. *обращает внимание* на то, что в 2020 году будет отмечаться семьдесят пятая годовщина создания Организации Объединенных Наций и окончания Второй мировой войны, отмечает уже проделанную Секретариатом работу по планированию деятельности в этой связи и просит Департамент глобальных коммуникаций без дополнительных затрат повышать осведомленность и распространять информацию об этой годовщине, в том числе на выставке «Экспо-2020», и обеспечить учет многоязычия в этой деятельности;

50. *отдает должное* предпринимаемым под руководством Департамента глобальных коммуникаций коммуникационным усилиям по освещению конференций участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и их подготовительных процессов, в частности связанным с выпуском различных мультимедийных материалов, включая видеоролики, фотоматериалы и графику, в целях освещения этих конференций и рассматриваемых на них вопросов на всех шести официальных языках Организации, и в этой связи рекомендует Департаменту продолжать эту практику освещения заседаний высокого уровня, в том числе с использованием, сообразно обстоятельствам, традиционных и новых средств массовой информации, таких как социальные сети;

51. *просит* Департамент глобальных коммуникаций и его сеть информационных центров Организации Объединенных Наций без дополнительных затрат продолжать повышать осведомленность и распространять информацию о третьем Международном десятилетии за искоренение колониализма, провозглашенном Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 65/119 от 10 декабря 2010 года;

52. *ссылается* на свои резолюции 68/237 от 23 декабря 2013 года и 69/16 от 18 ноября 2014 года о Международном десятилетии лиц африканского происхождения и просит Департамент глобальных коммуникаций и его сеть информационных центров Организации Объединенных Наций без дополнительных затрат продолжать повышать осведомленность и распространять информацию о Международном десятилетии в соответствии с программой мероприятий по проведению Международного десятилетия, утвержденной Генеральной Ассамблеей[10];

53. *ссылается также* на свою резолюцию 72/239 от 20 декабря 2017 года о Десятилетии семейных фермерских хозяйств Организации Объединенных Наций (2019–2028 годы) и просит Департамент глобальных коммуникаций и его сеть информационных центров Организации Объединенных Наций повышать осведомленность и распространять информацию об этом международном десятилетии;

54. *приветствует* политическую декларацию, которая была принята на Саммите мира в память о Нельсоне Манделе, прошедшем 24 сентября 2018 года[11] в ознаменование столетней годовщины со дня рождения Нельсона Манделы, и в которой период 2019–2028 годов был объявлен Десятилетием мира в память о Нельсоне Манделе, и в этой связи просит Департамент глобальных коммуникаций повышать осведомленность и распространять информацию об этом десятилетии;

55. *ссылается* на свою резолюцию 71/178 от 19 декабря 2016 года о провозглашении 2019 года Международным годом языков коренных народов с целью привлечь внимание к острейшей проблеме утраты языков коренных народов и просит Департамент глобальных коммуникаций и его сеть информационных

[10] Резолюция 69/16, приложение.
[11] Резолюция 73/1.

центров Организации Объединенных Наций повышать осведомленность и распространять информацию об этом международном годе в соответствии со своим планом действий[12];

56. *обращает особое внимание* на важность того, чтобы Департамент глобальных коммуникаций руководствовался принципом многоязычия при планировании и проведении пропагандистских кампаний, в том числе создавал логотипы и изологотипы на разных языках, когда это возможно, и использовал хэштеги при проведении кампаний в социальных сетях более чем на одном языке, учитывая потребности целевой аудитории;

57. *рекомендует* Департаменту глобальных коммуникаций развивать, когда это возможно, отношения партнерства с частным сектором и соответствующими организациями, пропагандирующими официальные языки Организации Объединенных Наций и другие языки, в целях освещения деятельности Организации Объединенных Наций без дополнительных затрат и представить Комитету по информации доклад по этому вопросу на его сорок второй сессии и в этой связи приветствует партнерское сотрудничество с авиакомпаниями, в рамках которого пассажирам на борту предлагаются программы, посвященные деятельности Организации Объединенных Наций;

Роль Департамента глобальных коммуникаций в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, специальных политических миссиях и миростроительстве

58. *просит* Секретариат продолжать обеспечивать активное участие Департамента глобальных коммуникаций в будущих операциях по поддержанию мира и специальных политических миссиях, начиная со стадии их планирования и на всех этапах их осуществления, посредством проведения консультаций между департаментами и мероприятий по координации с другими департаментами и отделами Секретариата, в том числе с Департаментом миротворческих операций, Департаментом оперативной поддержки, Департаментом по политическим вопросам и вопросам миростроительства и Управлением по поддержке миростроительства;

59. *просит* Департамент глобальных коммуникаций, Департамент миротворческих операций, Департамент оперативной поддержки, Департамент по политическим вопросам и вопросам миростроительства и Управление по поддержке миростроительства продолжать свое сотрудничество в целях повышения осведомленности о новых реалиях, достижениях и трудностях в ходе операций по поддержанию мира, особенно многокомпонентных и комплексных, деятельности в области миростроительства и специальных политических миссий и вновь призывает их разрабатывать и осуществлять всеобъемлющую коммуникационную стратегию для освещения текущих проблем, с которыми сталкиваются миссии Организация Объединенных Наций по поддержанию мира, страны, включенные в повестку дня Комиссии по миростроительству, и специальные политические миссии;

60. *подчеркивает* важность укрепления потенциала Департамента глобальных коммуникаций в области распространения общественной информации об операциях по поддержанию мира и специальных политических миссиях, а также важность повышения той роли, которую он, действуя в тесном сотрудничестве с Департаментом миротворческих операций, Департаментом оперативной поддержки и Департаментом по политическим вопросам и вопросам миростроительства, играет в процессе отбора сотрудников по вопросам

[12] E/C.19/2018/8.

общественной информации для операций и миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, и в этой связи предлагает Департаменту глобальных коммуникаций откомандировывать сотрудников по вопросам общественной информации, обладающих необходимой квалификацией, для решения задач этих операций и специальных политических миссий с учетом принципа справедливого географического распределения в соответствии с пунктом 3 статьи 101 главы XV Устава и, когда это возможно, принимать во внимание мнения, высказываемые на этот счет, особенно принимающими странами;

61. *особо отмечает* важность портала, посвященного миротворческой деятельности, на веб-сайте Организации Объединенных Наций и просит Департамент глобальных коммуникаций продолжать оказывать миссиям по поддержанию мира содействие в дальнейшей разработке и ведении их веб-сайтов;

62. *одобряет* информационно-пропагандистские кампании, посвященные отдельным странам, предоставляющим войска, и просит Секретариат обеспечить представленность всех стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты;

63. *просит* Департамент глобальных коммуникаций в рамках оказываемого им содействия деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира освещать работу и мандат Специального комитета по операциям по поддержанию мира;

64. *ссылается* на свои резолюции 62/214 от 21 декабря 2007 года о Всеобъемлющей стратегии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, 70/268 от 14 июня 2016 года о всестороннем рассмотрении всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах, 70/286 от 17 июня 2016 года о сквозных вопросах, 71/134 от 13 декабря 2016 года об уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций и 71/278 от 10 марта 2017 года о деятельности Организации Объединенных Наций по борьбе с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами, принимает к сведению доклад Генерального секретаря [13] и резолюции Совета Безопасности 2242 (2015) от 13 октября 2015 года и 2272 (2016) от 11 марта 2016 года, просит Департамент глобальных коммуникаций, Департамент миротворческих операций, Департамент оперативной поддержки, Департамент по политическим вопросам и вопросам миростроительства и Управление по поддержке миростроительства продолжать сотрудничать в осуществлении эффективной информационно-просветительской программы, направленной на разъяснение провозглашенной Организацией политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам в соответствии с целями, изложенными в вышеупомянутых резолюциях, и информировать общественность о результатах рассмотрения всех дел такого рода, в которых замешан персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, в том числе дел, по которым обвинения были в конечном итоге признаны юридически недоказанными, просит указанные департаменты и Управление информировать общественность о мерах, принимаемых в целях защиты жертв и обеспечения надлежащей поддержки свидетелей, в соответствии с Всеобъемлющей стратегией Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и поддержки жертвам сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и подчеркивает важную роль Департамента

[13] A/72/751 и A/72/751/Corr.1.

глобальных коммуникаций в распространении информации о предложенном соглашении по этому вопросу между Секретариатом и странами, предоставляющими войска, и большое значение всех мероприятий, относящихся к Группе высших руководителей-единомышленников;

65. *отмечает* большое значение коммуникационной деятельности и распространения информации, касающейся усилий по сохранению мира и миростроительству, в частности о заседаниях и деятельности Комиссии по миростроительству, страновых структур, Управления по поддержке миростроительства и Фонда миростроительства, и просит Департамент глобальных коммуникаций расширить сотрудничество с этими подразделениями в этой области, в частности посредством более активного использования социальных сетей, в целях увеличения охвата аудитории этой важной работой и поощрения национальной ответственности;

Роль Департамента глобальных коммуникаций в укреплении диалога между цивилизациями и культуры мира как средств углубления взаимопонимания между странами

66. *ссылается* на свои резолюции о диалоге между цивилизациями и культуре мира и просит Департамент глобальных коммуникаций одновременно с обеспечением актуальности и значимости тематики пропагандистских кампаний по этому вопросу продолжать оказывать необходимую поддержку в распространении информации о диалоге между цивилизациями и культуре мира, а также об инициативе «Альянс цивилизаций» и предпринимать надлежащие шаги для содействия формированию культуры диалога между цивилизациями, реализации инициативы по борьбе с насилием и насильственным экстремизмом в соответствии с резолюцией 72/241 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2017 года и поощрения межкультурного взаимопонимания, терпимости, уважения и свободы религии и убеждений и эффективной реализации всеми всех прав человека и гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие, и просит Секретариат провести перед следующей сессией Комитета по информации брифинг о принятых мерах по распространению информации, касающейся диалога между цивилизациями и культуры мира;

67. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций, прежде всего Департаменту глобальных коммуникаций, продолжать поощрять и помогать налаживать диалог между цивилизациями и изыскивать пути и средства содействия укреплению диалога между цивилизациями в деятельности Организации Объединенных Наций в различных областях с учетом Программы действий Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями[14];

68. *ссылается* на свою резолюцию 69/312 от 6 июля 2015 года, в которой она отметила достижения Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций и усилия Высокого представителя Генерального секретаря по Альянсу цивилизаций, а также декларации глобальных форумов Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций[15], и приветствует неизменную поддержку, оказываемую Департаментом глобальных коммуникаций в работе Альянса, включая его текущие проекты;

[14] Резолюция 56/6, раздел B.

[15] Мадрид, Испания; Стамбул, Турция; Рио-де-Жанейро, Бразилия; Доха, Катар; Вена, Австрия; Бали, Индонезия; и Баку, Азербайджан.

69. *приветствует и поддерживает* различные инициативы на местном, национальном, региональном и международном уровнях, направленные на укрепление межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества и на укрепление связей между людьми;

IV
Службы новостей

70. *подчеркивает*, что главная цель служб новостей, созданных Департаментом глобальных коммуникаций, заключается в том, чтобы своевременно поставлять, в том числе через прессу, радио, телевидение и Интернет, включая социальные сети, точные, объективные и сбалансированные новости и сведения, исходящие от системы Организации Объединенных Наций в различных видах и форматах, средствам массовой информации и другой аудитории во всем мире, делая при этом, начиная с этапа планирования, общий акцент на многоязычие, и вновь просит Департамент обеспечить, чтобы все новостные репортажи и сообщения были точными, беспристрастными и непредвзятыми;

71. *отмечает* усилия Департамента глобальных коммуникаций по обеспечению всестороннего охвата и консолидации новостей и мультимедийных материалов на координируемом и централизованном интернет-портале «Новости ООН», который содержит материалы как в традиционном, так и в цифровом формате на всех шести официальных языках, а также на португальском, суахили и хинди, и в этой связи просит Секретариат продолжать поддерживать эти усилия;

72. *отмечает также* важную роль телевизионных и видеоуслуг, предоставляемых Департаментом глобальных коммуникаций, и отмечает предпринимаемые в последнее время усилия по размещению в сети пригодных для трансляции качественных видеоматериалов, которые могут скачиваться или загружаться небольшими вещательными агентствами, не имеющими доступа к спутниковому сигналу;

Традиционные средства коммуникации

73. *приветствует* последовательные усилия Радио Организации Объединенных Наций, которое остается одним из наиболее эффективных и массовых традиционных средств информации, имеющихся в распоряжении Департамента глобальных коммуникаций, и одним из важных инструментов в деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на то, чтобы повысить оперативность, качество представления материалов и тематическую сфокусированность его многоязычных программ, посвященных деятельности Организации Объединенных Наций, и обеспечить максимально широкое распространение его программ в средствах массовой информации с использованием наиболее подходящих платформ и форматов, в записи или прямом эфире, просит Генерального секретаря продолжать предпринимать все усилия для обеспечения равенства шести официальных языков при подготовке программ Радио Организации Объединенных Наций, подтверждает важную роль 15-минутных ежедневных передач, которые готовятся во исполнение резолюции 54/82 В Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1999 года, и просит Департамент продолжать выпускать и транслировать эти программы в соответствии с потребностями целевой аудитории;

74. *приветствует также* продолжающиеся усилия Департамента глобальных коммуникаций по распространению программ непосредственно среди вещательных станций во всем мире на шести официальных языках с добавлением португальского, суахили, урду, бенгальского и хинди, а также других

языков и в этой связи просит Генерального секретаря включить в его следующий доклад Комитету по информации подробную информацию об этих партнерских связях с вещательными станциями, а также статистические данные об их вкладе в повышение эффективности работы с потенциальной аудиторией;

75. *просит* Департамент глобальных коммуникаций продолжать налаживать партнерские связи с местными, национальными и региональными вещательными организациями, добиваясь точного и беспристрастного донесения идей Организации Объединенных Наций до людей во всех уголках мира, и просит Отдел новостей и средств массовой информации Департамента продолжать в полной мере использовать современные технологии и оборудование;

76. *приветствует* завершение инвентаризации аудиовизуальных материалов, отражающих 73-летнюю историю Организации Объединенных Наций, и, признавая важность аудиовизуальных архивов Организации Объединенных Наций, подчеркивает настоятельную необходимость оцифровки этих уникальных исторических архивов в целях предотвращения дальнейшего ухудшения их состояния, рекомендует Департаменту глобальных коммуникаций уделять приоритетное внимание разработке совместных мероприятий по оцифровке этих архивов без дополнительных затрат при сохранении их многоязычного характера и представить Комитету по информации доклад по этому вопросу на его сорок второй сессии и напоминает о вкладе Омана[5] в этом отношении;

77. *отмечает* в этой связи предлагаемую стратегию оцифровки архивов аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций для целей их длительного хранения, обеспечения доступа к ним и эффективного управления ими[16] и просит Департамент глобальных коммуникаций представить на рассмотрение соответствующих органов подробное предложение о массовой оцифровке собраний аудиовизуальных материалов в пределах имеющихся ресурсов и планы мобилизации предоставляемых в добровольном порядке ресурсов для финансирования оцифровки и хранения аудиовизуальных архивов;

Веб-сайт Организации Объединенных Наций и ее присутствие в социальных сетях

78. *подтверждает*, что веб-сайт Организации Объединенных Наций является одним из важнейших инструментов для государств-членов, широкой общественности, средств массовой информации, неправительственных организаций и учебных заведений, и в этой связи вновь отмечает сохраняющуюся необходимость укрепления усилий Департамента глобальных коммуникаций по его ведению, обновлению и совершенствованию на регулярной основе;

79. *отмечает* потенциальную способность веб-сайтов Организации Объединенных Наций предлагать многоязычный и мультимедийный контент, объединяющий печатные, звуковые и визуальные элементы на всех официальных языках, и рекомендует Департаменту глобальных коммуникаций работать в направлении достижения этой цели;

80. *отмечает также* усилия, предпринимаемые Секретариатом в целях выполнения основных требований, касающихся обеспечения лицам с ограниченными возможностями доступа к информации о деятельности Организации Объединенных Наций и участию в ее работе лично или через Интернет, в том числе в рамках деятельности Центра по вопросам доступности в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, призывает Департамент глобальных коммуникаций продолжить работу над тем, чтобы все новые и

[16] A/AC.198/2014/3, приложение.

обновленные страницы веб-сайта отвечали требованиям доступности и чтобы им могли пользоваться лица с ограниченными возможностями различного рода, и в этой связи рекомендует Департаменту глобальных коммуникаций и Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению продолжать сотрудничество и выявить дополнительные возможности для взаимодействия;

81. *подтверждает* необходимость обеспечения полного равенства шести официальных языков на всех веб-сайтах Организации Объединенных Наций и настоятельно призывает Генерального секретаря укреплять свои усилия по разработке, ведению и обновлению многоязычных веб-сайтов Организации Объединенных Наций, включая Интернет-ТВ ООН с его видеоматериалами и метаданными, и веб-страницы Генерального секретаря на всех официальных языках Организации Объединенных Наций в пределах имеющихся ресурсов и на справедливой основе;

82. *с обеспокоенностью отмечает*, что формирование и обогащение многоязычного контента веб-сайта Организации Объединенных Наций на некоторых официальных языках продвигается гораздо медленнее, чем ожидалось, и в этой связи настоятельно призывает Департамент глобальных коммуникаций в координации с предоставляющими материалы подразделениями активнее заниматься обеспечением полного равенства шести официальных языков на веб-сайте Организации Объединенных Наций;

83. *ссылается* на пункт 35 своей резолюции 71/328, с обеспокоенностью отмечает различия между версиями веб-сайтов, которые ведутся Секретариатом на английском языке и других языках, настоятельно призывает Генерального секретаря возглавить усилия всех управлений и департаментов Секретариата по принятию конкретных мер в целях устранения такого неравномерного развития и в этой связи призывает все заинтересованные стороны, включая Департамент глобальных коммуникаций, предоставляющие материалы управления и департаменты, в том числе Управление информационно-коммуникационных технологий Секретариата, продолжать сотрудничество в рамках их соответствующих мандатов для обеспечения полного равенства шести официальных языков на всех веб-сайтах Организации Объединенных Наций, разрабатываемых и ведомых всеми подразделениями Секретариата, в полном соответствии с принципами многоязычия и резолюциями, касающимися многоязычия и доступности для лиц с ограниченными возможностями, прилагая все усилия к обеспечению перевода материалов, имеющихся в настоящее время только на английском языке, и предлагая управлениям и департаментам в пределах имеющихся ресурсов технологические решения, соответствующие принципу равенства;

84. *вновь просит* Генерального секретаря, чтобы он, принимая меры по поддержанию постоянно обновляемого и содержащего достоверную информацию веб-сайта и присутствия в социальных сетях, обеспечил в рамках Департамента глобальных коммуникаций справедливое распределение между всеми официальными языками финансовых и людских ресурсов, выделяемых на ведение веб-сайта Организации Объединенных Наций и поддержание ее присутствия в социальных сетях, при полном учете потребностей и специфики всех шести официальных языков;

85. *приветствует* договоренности о сотрудничестве, достигнутые Департаментом глобальных коммуникаций с академическими учреждениями в целях увеличения числа веб-страниц, доступных на официальных и неофициальных языках, и просит Генерального секретаря в координации с предоставляющими материалы подразделениями распространить эти договоренности на все официальные языки Организации Объединенных Наций эффективным с точки

зрения затрат образом с учетом необходимости соблюдения стандартов и руководящих принципов Организации Объединенных Наций;

86. *рекомендует* продолжать практику прямой веб-трансляции с устным переводом открытых заседаний Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и их соответствующих вспомогательных органов, а также Совета Безопасности и просит Секретариат предпринять все усилия для предоставления полного доступа к видеоархивам всех прошлых открытых официальных заседаний Организации Объединенных Наций с устным переводом на всех официальных языках при строгом соблюдении принципа полного равенства шести официальных языков Организации Объединенных Наций в целях содействия обеспечению транспарентности и подотчетности внутри Организации;

87. *подтверждает* необходимость непрерывного повышения уровня технической оснащенности Департамента глобальных коммуникаций, включая информационные центры Организации Объединенных Наций, в целях расширения информационно-просветительской деятельности Департамента и дальнейшего совершенствования веб-сайта Организации Объединенных Наций без дополнительных затрат;

88. *рекомендует* Департаменту глобальных коммуникаций продолжать в сотрудничестве с Управлением информационно-коммуникационных технологий принимать меры к тому, чтобы технические средства и прикладные программы в Организации Объединенных Наций в полном объеме поддерживали латинские, нелатинские и двунаправленные шрифты, в целях содействия обеспечению равенства всех официальных языков на веб-сайте Организации Объединенных Наций;

89. *обращает особое внимание* на важность того, чтобы Департамент глобальных коммуникаций при осуществлении своей стратегии в отношении многоязычия в социальных сетях обеспечивал полное равенство официальных языков Организации, и в этой связи подчеркивает необходимость того, чтобы в рамках кампаний, проводимых Организацией Объединенных Наций в социальных сетях, использовались отвечающие требованиям каждого языка хэштеги;

90. *напоминает* о том, что в пункте 34 своей резолюции 71/328 Генеральная Ассамблея приветствовала проведение Генеральным секретарем всеобъемлющего обзора веб-сайтов Организации Объединенных Наций с целью осветить ситуацию с их информационным наполнением на неофициальных языках, с признательностью отметила новаторские идеи, возможности для достижения синергетического эффекта и другие не влекущие дополнительных затрат меры, предложенные в докладе Генерального секретаря о многоязычии[17] и направленные на более активное создание и пополнение, сообразно обстоятельствам, многоязычного контента на веб-сайтах Организации Объединенных Наций, и просила Генерального секретаря представить в своем следующем докладе обновленный вариант этого обзора;

91. *отмечает* неравномерное развитие социальных сетей на официальных языках Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его сорок второй сессии доклад о стратегии Департамента глобальных коммуникаций по обеспечению того, чтобы благодаря более сбалансированному использованию всех шести официальных языков социальные сети способствовали повышению осведомленности о деятельности Организации и ее поддержке, и включить в доклад имеющиеся

[17] A/71/757.

аналитические данные, сгруппированные по официальным языкам, о подписчиках имеющихся в социальных сетях страниц, находящихся в ведении Секретариата;

V
Библиотечные службы

92. *с удовлетворением отмечает* усилия Департамента глобальных коммуникаций по выполнению рекомендаций рабочей группы по концепции развития Библиотеки им. Дага Хаммаршельда на период до 2025 года, касающихся улучшения информационных и электронных библиотечных услуг;

93. *высоко оценивает* шаги, предпринятые Библиотекой им. Дага Хаммаршельда и другими библиотеками Секретариата, входящими в Руководящий комитет по библиотекам Организации Объединенных Наций, по выдвижению предложения под названием «Нью-Йоркское обязательство: активизация усилий библиотек Организации Объединенных Наций в поддержку осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», и призывает библиотеки Секретариата Организации Объединенных Наций осуществлять без дополнительных затрат практическое сотрудничество с Библиотекой им. Дага Хаммаршельда в деле разработки современных библиотечных и информационных услуг и электронных платформ;

94. *вновь отмечает* необходимость сохранения доступного для государств-членов и других субъектов многоязычного собрания книг, периодических изданий и других материалов в печатном и электронном виде для обеспечения того, чтобы Библиотека им. Дага Хаммаршельда оставалась широкодоступным источником информации об Организации Объединенных Наций и ее деятельности, в том числе посредством создания в пределах имеющихся ресурсов многоязычной начальной страницы;

95. *приветствует* инициативы Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, являющейся координационным центром, по включению в тематику региональных семинаров по подготовке кадров и обмену знаниями, проводимых для библиотек-депозитариев в развивающихся странах, вопросов информационно-просветительской работы;

96. *отмечает* роль Библиотеки им. Дага Хаммаршельда в расширении обмена знаниями и усилий по формированию сетей для обеспечения того, чтобы делегаты, постоянные представительства государств-членов, Секретариат, исследователи и библиотеки-депозитарии во всем мире имели доступ к огромной базе знаний, которой располагает Организация Объединенных Наций;

VI
Информационно-просветительская работа

97. *отмечает также* усилия группы Организации Объединенных Наций по интранету и iSeek, предпринимаемые для повышения осведомленности сотрудников о новых инициативах и событиях в различных департаментах Секретариата, и просит Департамент глобальных коммуникаций в первоочередном порядке и в духе взаимодействия и эффективности изучить пути интеграции портала для делегаций государств-членов e-deleGATE в платформу iSeek в целях обеспечения более эффективного и результативного распространения информации среди государств-членов и представить Комитету по информации доклад по этому вопросу на его сорок второй сессии;

98. *подчеркивает*, что главная цель информационно-просветительской работы, проводимой Департаментом глобальных коммуникаций, заключается в содействии повышению осведомленности о роли и деятельности Организации Объединенных Наций посредством налаживания диалога с глобальными субъектами, такими как научные круги, гражданское общество, педагоги, учащиеся и молодежь, при общем акценте на многоязычие, начиная с этапа планирования, в тесном сотрудничестве с оперативными департаментами, специализированными учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций;

99. *с серьезной обеспокоенностью отмечает*, что многие информационно-просветительские услуги все еще предоставляются не на всех официальных языках, и в этой связи настоятельно призывает Департамент глобальных коммуникаций в первоочередном порядке обеспечить всесторонний учет принципа многоязычия при предоставлении всех информационно-просветительских услуг, принимая во внимание важность использования всех официальных языков Организации Объединенных Наций и обеспечения полностью равного отношения к ним во всей деятельности Департамента, с целью устранить диспропорции в использовании английского языка и остальных пяти официальных языков;

100. *рекомендует* инициативе Организации Объединенных Наций «Взаимодействие с академическими кругами» предпринять эффективные шаги для поощрения обменов между Организацией Объединенных Наций и высшими учебными заведениями и академическими, исследовательскими и научными сообществами во всех регионах для поддержки общих принципов и целей Организации Объединенных Наций, содействия реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, содействия осознанию всеми того, что они являются гражданами мира, и ликвидации пробелов в знаниях, признавая при этом роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и ее устав;

101. *отмечает* постоянное расширение инициативы Организации Объединенных Наций «Взаимодействие с академическими кругами», призывает Департамент глобальных коммуникаций в пределах имеющихся ресурсов способствовать повышению осведомленности об инициативе «Взаимодействие с академическими кругами» во всем мире для содействия обеспечению сбалансированного участия государств-членов и неизменной поддержки инициативы с их стороны и рекомендует государствам-членам, сообразно обстоятельствам, пропагандировать эту инициативу среди своих академических учреждений на предмет подключения к ней в соответствии с резолюциями 73/102 A и B Генеральной Ассамблеи;

102. *приветствует* учебно-просветительскую деятельность Департамента глобальных коммуникаций и просит Департамент продолжать осуществлять ее среди педагогов и молодых людей во всем мире с использованием ряда многоязычных мультимедийных платформ, в том числе в порядке распространения информации о Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в рамках образовательной системы, включая начальные школы;

103. *выражает признательность* инициативе Организации Объединенных Наций «Взаимодействие с академическими кругами» за ее постоянное сотрудничество с мировым научным сообществом в выполнении задач Организации, просит Генерального секретаря продолжать поддерживать эту инициативу, побуждая отвечающие требованиям высшие учебные заведения во всех регионах, особенно из развивающихся стран, присоединяться к этой инициативе и активно содействовать достижению целей Организации Объединенных Наций, и

в этой связи с признательностью отмечает партнерские связи, которые эта инициатива успешно и без дополнительных затрат установила к настоящему времени в целях увеличения числа своих участников;

104. *особо отмечает* важность дальнейшего осуществления Департаментом глобальных коммуникаций, как это поручено ему Генеральной Ассамблеей, Программы стипендий для журналистов имени Рихам аль-Фарры для работников вещания и журналистов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой и просит Департамент рассмотреть вопрос об оптимальных методах максимального повышения полезности Программы путем увеличения, в частности, ее продолжительности и числа участников;

105. *рекомендует* Департаменту глобальных коммуникаций распространять журнал «Хроника ООН» только в безбумажном формате для обеспечения его выпуска на всех шести официальных языках в пределах имеющихся ресурсов и просит Департамент представить Комитету по информации на его сорок второй сессии доклад о ходе работы по этому вопросу;

106. *приветствует* переориентацию на распространение знаний и направленность «Хроники ООН» и в этой связи рекомендует редакции «Хроники ООН» продолжать налаживать партнерские отношения с организациями гражданского общества и высшими учебными заведениями и устраивать с ними совместные просветительские акции и мероприятия;

107. *отмечает* большое значение «Ежегодника Организации Объединенных Наций» как авторитетного справочного материала и приветствует работу Департамента глобальных коммуникаций по расширению содержания и функций веб-сайта, посвященного «Ежегоднику»;

108. *просит* Генерального секретаря продолжать усилия по обеспечению дальнейшего проведения, как одного из источников дохода, экскурсий в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций, а также на неофициальных языках;

109. *отмечает* продолжающиеся усилия Департамента глобальных коммуникаций, направленные на повышение его роли координатора двустороннего взаимодействия с гражданским обществом по приоритетным и актуальным для Организации вопросам, обозначенным государствами-членами, и в этой связи отмечает также расширение участия гражданского общества в деятельности Организации Объединенных Наций, включая информационно-просветительские мероприятия, ориентированные на представителей молодежи и молодых журналистов;

110. *ссылается* на свою резолюцию 41/68 D от 3 декабря 1986 года, выражает признательность Всемирной федерации ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций и более 100 национальным ассоциациям содействия Организации Объединенных Наций, входящим в нее, за ценный вклад, который они на протяжении последних 73 лет вносят в мобилизацию поддержки общественностью Организации Объединенных Наций путем проведения мероприятий во всем мире, и призывает к дальнейшему взаимодействию между Всемирной федерацией и Департаментом глобальных коммуникаций в целях выполнения их взаимодополняющих задач;

111. *высоко оценивает*, в духе сотрудничества, текущую деятельность Ассоциации корреспондентов при Организации Объединенных Наций и работу ее Стипендиального фонда им. Дага Хаммаршельда, который финансирует поездки журналистов из развивающихся стран в Центральные учреждения

Организации Объединенных Наций для освещения мероприятий в ходе сессий Генеральной Ассамблеи, и рекомендует международному сообществу продолжать оказывать Фонду финансовую поддержку;

112. *выражает признательность* действующим от имени Организации Объединенных Наций посланцам мира, послам доброй воли и другим активистам за их усилия и вклад в дело распространения информации о работе Организации Объединенных Наций и ознакомления международной общественности с теми приоритетными задачами и актуальными вопросами, которые стоят перед ней, и призывает Департамент глобальных коммуникаций продолжать вовлекать их в свои глобальные коммуникационные и медийные стратегии и просветительские мероприятия;

VII
Заключительные замечания

113. *просит* Генерального секретаря представить Комитету по информации на его сорок второй сессии и Генеральной Ассамблее на ее семьдесят пятой сессии доклад о деятельности Департамента глобальных коммуникаций и ходе выполнения всех рекомендаций и просьб, содержащихся в настоящей резолюции, и просит Департамент глобальных коммуникаций организовать перед следующей сессией Комитета по информации брифинг по этой теме;

114. *отмечает* инициативу, которая была выдвинута Департаментом глобальных коммуникаций совместно с Департаментом по вопросам охраны и безопасности и Службой протокола и связи Секретариата, в период проведения ежегодных общих прений Генеральной Ассамблеи выдавать назначенным представительствами государств-членов лицам специальные пропуска для прохода в зоны ограниченного допуска, позволяющие им сопровождать в такие зоны журналистов, освещающих визиты высокопоставленных должностных лиц, и настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать совершенствовать такую практику в порядке исполнения просьбы государств-членов о выдаче их пресс-атташе и другим соответствующим представителям необходимого числа дополнительных пропусков для прохода во все зоны с усиленным режимом безопасности, с тем чтобы было обеспечено эффективное и полное освещение работы заседаний высокого уровня с участием членов делегаций государств-членов;

115. *просит* Комитет по информации представить Генеральной Ассамблее доклад на ее семьдесят пятой сессии;

116. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Вопросы, касающиеся информации».

19-08164 (R) 290519 060619